

## CA du 05/09/2023 – Prieuré

### Présents :

CHEREL Nicole - DE-OLIVEIRA David - FUMINIER Marylène - BARANGE Claire - DERIEUX Alain -  
DESMOTS LOYER Fabienne - JOUAN Gina - LECRIVAIN Liliane - GRISON Nicole - ROUANET Sabine -  
DUBOIS Joëlle - BROCHAIN François - EVEILLARD Albert - DESMARES Geneviève - CHAUVEL Allain -  
TEXIER Christèle

### Absents :

MABILE Monique - BOUDIER Guénaëlle - JOUBREIL Laurence - DUFAY Bernard - LE GENTIL Morvan  
- GOYAT Cilla - TOMASI Martine - SAUVAGET Erwan - FAUCHOUX Thierry

Retrouvailles à 20h pour fêter les anniversaires de l'été et de septembre afin que Bernard puisse  
participer.

\*\*\*\*\*

*Trame rédigée par Nicole, complétée et corrigée par Christèle.*

### **1- APPROBATION CR de juin 2023- NOMINATION SECRETAIRE DE SEANCE**

Christèle

Rappel : Site : <https://cjbetton.fr> Accès réservé membres du CA : CJ35\_2023

### **2-INFORMATIONS MUNICIPALITE**

-Cyberattaque à la mairie de Betton depuis le 31 août avec demande de rançon ; ce qui entraîne un  
dysfonctionnement dans presque tous les services (sauf celui des cartes d'identité/passeports et  
des prêts/retours à la médiathèque). Pour avoir des infos fiables, il faut aller sur le site internet de  
la mairie de Betton.

-Forum des associations le 09/09.

-Reprise de la saison de la Confluence.

-Départ à la retraite du Directeur général des services, J.Y Coutaud ; il sera remplacé par S. Geffroy.

-Report de la réunion inter assos en novembre ; elle était prévue mi octobre mais repoussée en  
raison de la cyberattaque.

-Publication d'un article sur les cours de langues dans le Betton Infos (une nouvelle formule qui  
semble être appréciée). Il faudrait prévoir un article plus étoffé sur le CDJ pour publication dans le  
prochain numéro.

-François et Sabine représenteront la Municipalité lors de la soirée du 08/09 avec les jeunes  
italiens.

### 3-FORUM DES ASSOS 09/09

-Installation samedi à 8h30 (le matériel sera récupéré au local dans la semaine : drapeaux, flamme...)

-Achat d'une carte de l'Europe avec le positionnement des villes jumelles suite aux idées avancées lors du bilan du forum 2022.

-Prévoir des photos des accueils et séjours 2023 ; des flyers génériques pour les cours de langues et des formulaires d'inscriptions et adhésions au CDJ. Préparer 3 feuilles qui récapitulent les jours et heures de cours de langues. Penser à préparer une petite synthèse sur notre asso pour l'animateur présent pendant cette matinée.

-Fiche complétée pendant le CA par celles et ceux qui seront présents à la matinée des assos (2 créneaux horaires possibles : de 8h30 à 10h30 / 10h30 jusqu'à l'apéro).

Suggestion : faire venir des jeunes italiens sur le stand du CDJ.

-**Idées pour l'an prochain** : chaque responsable de pays se pare d'une tenue typique du pays avec lequel nous sommes jumelés ou bien juste des foulards aux couleurs des pays ou des tee-shirts ...

### 4-SOIREE MEMBRES DU CA

-Choix d'un vendredi du mois de novembre pour un repas avec karaoké (cela permettra de finir les restes, congelés, du repas de la soirée d'accueil des polonais). Salle à réserver.

Nicole C propose que Monique et Guénaëlle prennent en charge l'organisation de cette soirée (Liliane est d'accord pour les aider).

### 5-CAFE LITTERAIRE

**Prochaine rencontre le samedi 30 septembre à la médiathèque de 10h à 12h.**

Nicolas est en lien avec Le Failler pour trouver une autrice ou un auteur des Pays du Nord. Pas de nouvelles récentes.

Pour info : Sabine annonce que la nouvelle directrice de la médiathèque est malade et sera absente un certain temps.

### 6-COURS DE LANGUES ET ATELIERS LUDIQUES

Bilan définitif pour les cours de langues 2022/2023 :

	salaires versés*	urssaf	recette cours
anglais	4852,69		7670,00
italien	1867,52		2080,00
espagnol	1944,88		3380,00
Polonais	1179,50		4940,00
total			
<b>TOTAUX</b>	<b>9844,59</b>	<b>7940</b>	<b>18070,00</b>
coûts des salaires	17784,59	recettes des cours	18070
bilan			285,41

Pour info : Claire prend désormais en charge les cours de langues (*Geneviève succèdera à Alain et s'occupera désormais de la trésorerie*).

Cours 2023/2024 : à ce jour

-anglais : 20 adultes et 16 jeunes (4 cours adultes et 3 cours jeunes)

-polonais : 5 adultes (1 cours)

-espagnol : 14 adultes (2 cours)

-italien : 17 adultes (2 cours)

-Relire le règlement intérieur, le compléter si besoin et l'envoyer aux personnes qui assisteront aux cours en précisant que la lecture de ce règlement vaut acceptation et respect (sans avoir besoin de leur signature).

-Claire précise que seules les profs de langues ont son numéro perso ; pour des demandes d'inscriptions ou de renseignements il faudra envoyer un mail à l'adresse suivante : [cjbettonlangues@gmail.com](mailto:cjbettonlangues@gmail.com)

-La prof d'anglais demande au CDJ de financer l'achat d'un peu de matériel pédagogique (160 euros environ) : le CA donne son accord.

-Début des cours la semaine du 18 septembre.

## **7-ASSEMBLEE GENERALE**

-10 novembre à 20h30 salle ESTACADE (réservée de 19h30 à 23h30)

-Matériel et vidéoprojecteur à réserver.

-Prévoir crêpes (sucre, confiture?), cidre, jus de pomme.

-Listes des personnes rééligibles :

Nicole CHEREL, Nicole GRISON et Liliane LECRIVAIN

## **8-VILLES JUMELLES**

A>**Moretonhampstead** (rédigé par Marylène)

Les anglais ont séjourné à Betton du 25 au 30 août. Ils étaient peu nombreux : 22 adultes et 4 enfants car il y a eu plusieurs désistements de dernière minute pour des raisons de santé essentiellement et de passeport pour un jeune de 17 ans. C'était un groupe assez homogène au niveau de l'âge (plus de 60 ans) mais comprenant néanmoins une dizaine de nouveaux , un couple de jeunes parents, un jeune de 35 ans et un autre de 18 ans. Le séjour s'est très bien passé , le groupe était très agréable, enthousiaste, et très satisfait des familles bettonnaises qui l'ont reçu.

Les familles se sont invitées entre elles le soir et le dimanche afin d'éviter que certaines personnes se sentent isolées . Une famille notamment a eu du mal à communiquer avec son invité anglais qui lui-même éprouvait des difficultés, c'est dommage car c'était leur premier accueil, mais heureusement qu'il y a eu cette solidarité et ces rencontres entre familles . Les 4 enfants étaient charmants, ils se côtoyaient dans la journée et se sont retrouvés également lors d'une soirée dans une famille qui a reçu les 3 familles accueillant des enfants et d'autres. Le jeune de 18 ans était très satisfait également, sa famille comprenait des jeunes de son âge comme il l'avait souhaité.

Le chien a posé des problèmes, car sa propriétaire n'a pas respecté la décision prise avant son arrivée, à savoir confier le chien à la famille française pendant la journée. La situation était assez gênante car il a fallu recadrer et expliquer que le chien n'était pas admis dans le car, le bus, le métro et certains lieux publics.

Ils ont été très satisfaits du programme proposé. Ils sont arrivés en voiture les uns après les autres vers 19h le vendredi 25, fatigués du voyage, ils s'étaient levés à 3h du matin. Nous les avons reçus salle Anita Conti avec un pot d'accueil, des chansons, un petit paquet cadeau pour chacun auquel ils ont été très sensibles.

La visite de la médiathèque les a beaucoup impressionnés, notamment la salle pour les enfants où ils ont passé du temps à regarder les livres. Puis à la mairie, ils se sont assis autour de la table du Conseil Municipal dans la salle située à l'étage où François Brochain leur a présenté la ville de Betton. Ensuite jeux au plan d'eau : palets, molky, boules, où ils ont très bien participé.

Après le pique-nique au plan d'eau, un groupe est parti en vélo le long du canal vers St-Grégoire et un autre groupe est allé à l'église où l'organiste, Mr Canot, a fait une présentation très détaillée de l'orgue pendant une heure. Puis la promenade à pied prévue au bord du canal a été écourtée et le goûter sur l'herbe annulé car il a commencé à pleuvoir très fort vers 16h et tout le monde est rentré chez soi trempé.

Pendant l'excursion à Vitré, ils ont apprécié de se retrouver tous ensemble dans un car. Visite guidée de la vieille ville très intéressante menée par une jeune guide très agréable qui a su captiver le groupe, puis certains d'entre eux ont souhaité visiter le musée et Joëlle les a accompagnés. Le pique-nique au Pré des Lavandières derrière le château, fut un bon moment de repos, et fut suivi d'un temps libre.

Au Château des Pères à Piré s/ Seiche, la déception fut grande car le café était fermé.

Pour la journée à Rennes, trajet en bus jusqu'à la station des Gayeulles, puis métro jusqu'à la Place St-Anne. Ils ont vu les sites principaux puis Place de la Mairie, le groupe a commencé à se disperser pour aller boire un café, c'est ainsi que Place du Parlement et dans le jardin du Thabor où le pique-nique était prévu le groupe était très réduit. Temps libre l'après-midi.

**Soirée festive** à 19h30, en présence de Laurence Besserve notre Maire et de François Brochain 1<sup>er</sup> adjoint. L'apéritif était offert par la mairie, nos amis anglais sont montés sur scène déguisés et ont chanté plusieurs chansons, le repas a été servi par un traiteur, la soirée karaoké animée par Fabienne s'est tellement prolongée que la soirée dansante n'a pas eu lieu car il était trop tard.

**Nous avons eu une réunion bilan des 2 équipes à 18h30.** L'équipe anglaise comprenait juste Lucy et John Dodds le trésorier. Ils ont confirmé la réussite du séjour en insistant sur le fait qu'ils ont apprécié de rester sur Betton et ses environs car ils découvrent davantage la vie locale.

Nous leur avons demandé de nous prévenir quand une personne en difficulté s'inscrivait pour venir à Betton de façon à ce qu'on la place dans une famille qui accepte de la recevoir en connaissance de cause. Nous n'avons pas parlé en détail du transport, John Dodds a simplement signalé que venir en car signifiait la fin du jumelage pour eux, les prix ayant été multipliés par 3.

Nous avons prévu d'aller à Moreton l'année prochaine vers le 22 août, au moment du carnaval, et avons demandé de faire au moins une excursion et de visiter Exeter. Nous ignorons quel moyen de transport nous utiliserons, nous ne pourrions pas dépasser 30 personnes.

Sandrine Rageul, professeure d'anglais au collège de Betton, nous a rejoints 15 mn avant la fin pour présenter son projet : elle souhaite emmener 56 élèves du collège, âgés de 13 ans, dans le Devon au printemps 2024 dans le cadre d'un séjour linguistique payant, elle en profiterait pour se rendre à Ashburton rencontrer les correspondants de ses élèves et les enseignants et a demandé au CJ de Moreton si elle pouvait également être accueillie à Moreton une journée par des gens de bonne volonté pour visiter le village, faire une promenade dans le Dartmoor ou prendre le thé...

Ce qui a été accepté

Merci à toute l'équipe qui a préparé cet accueil et qui a accompagné les sorties, merci à tous ceux qui sont venus nous aider, que ce soit pour les jeux, la préparation de la Salle de La Confluence et le rangement qui a suivi la soirée.

Ce fut une réussite.

Bilan financier :

Budget Moreton 25-30 août 2023	22 adultes et 4 enfants	tarif	Dépenses	Recettes
<b>ACCUEIL</b>				
boissons+ gâteaux	1	40	40,00	
Paquet cadeau	26	0,22	5,72	
Madeleines + caramels	1	48	48,00	
Goûter + Réunion familles			26,00	
Cadeau panier garni			52,20	
<b>sous total</b>			<b>171,92</b>	
<b>EXCURSION VITRE</b>				
Visite guidée Vitré	24	7,75	192,00	
Visite musée du château	14	7	98,00	
Car			649,00	649 €
<b>sous-total</b>			<b>939,00</b>	
<b>EXCURSION RENNES</b>				
Transport RENNES			48,10	
Plans Rennes	50	0,2	10,00	
<b>sous total</b>			<b>58,10</b>	
<b>SOIREE DE CLOTURE</b>				
Traiteur : 65 tajines	65	10	650,00	
15 plats végétariens	15	9	135,00	
83 bavarois	83	2	166,00	
pain			9,90	
recette participants				572 €
cubis rose et rouge	4	26,5	106,00	
Karaoké			200,00	
<b>sous total</b>			<b>1266,90</b>	
<b>Total</b>			<b>2435,92</b>	<b>1 221 €</b>
<b>Solde</b>			<b>-1214,92</b>	
<b>par personne</b>			<b>-46,73</b>	

Discussion du CA concernant cet accueil et les prochains (quelque soit le pays) :

- interdire tout animal de compagnie pour tous les futurs accueils.
- François précise à nouveau qu'il est préférable de faire travailler le plus possible des commerçants de Betton : ce que nous essayons de faire.
- Ne pas hésiter à parler de sujets souvent "tabous" avec nos interlocuteurs des pays jumelés afin que les accueils, tant à Betton que chez eux, se passent du mieux possible (handicap, homosexualité, etc).

## B>Altenbeken (rédigé par Nicole C)

Bilan du séjour du 29/06 au 06/07 :

-14 adultes, 18 jeunes entre 13 et 17 ans.

-7 jeunes n'avaient pas de famille d'accueil à Altenbeken (ils ont été regroupés dans une maison).

### Arrêt à Bruxelles :

-Hôtel des Colonies, très bien et central.

-Visite rapide de Bruxelles : le circuit proposé par Bernard était très bien.

-Restaurant le Corbeau est en revanche à déconseiller (cher et pas très bon) même s'il était bien placé par rapport à l'hôtel.

-Visite de l'Atomium très appréciée tout comme le musée du Design (surtout par les adultes).

### Séjour à Altenbeken :

-Samedi et dimanche avec les familles/ fête du Viaduc.

-Grand petit déjeuner sur la place le dimanche matin très apprécié (idée à retenir).

-Lundi matin au parc animalier et au parc d'attraction l'après-midi.

-Mardi : ecomusée/Detmold et monument de la bataille de Varus.

-Mercredi matin pour les jeunes : marche pour le climat et tournoi de boules l'après-midi pour les adultes. Départ le soir à 22h après un repas festif.

-Arrêt le lendemain chez Paul pour le petit déjeuner à l'aire de Bolleville, très apprécié pour 6,90 euros par pers.

-Bilan financier non présenté car incomplet (dossier OFAJ envoyé début août mais pas de réponse à ce jour).

-Dates proposées pour un accueil jeunes à Betton : 23 au 28/03/2024 ; quid du voyage familles?

-Prévoir une date avant les vacances de la Toussaint pour la soirée retour : quelle salle? Qui fera le montage photos/films? Peut-être Michel Le Bail...Suggestion : solliciter les familles pour le faire.

-François précise que des élus de la Municipalité nous représentaient pour la signature des 30 ans du jumelage. A cette occasion, ils ont rencontré le nouveau maire d'Altenbeken et espèrent qu'il pourra se déplacer à Betton l'an prochain pour la signature.

## C>Grodzisk (rédigé par Joëlle)

### **1>Semi-marathon à Grodzisk du 8 au 12 juin 2023**

Une délégation de 9 personnes de la municipalité de Betton, du comité de Jumelage et du CSB ont participé aux 720 ans de notre ville jumelle polonaise Grodzisk WLPK, au semi-marathon 2023 et aux 15 ans de celui-ci.

Transport minibus, puis avion (Orly-Poznan), puis bus.

Pendant 3 jours tout s'est vite enchaîné : rencontres officielles avec les élus de Grodzisk, de la région et des 7 autres villes jumelles invitées. Une délégation d'Ukraine était présente.

Une autre rencontre avec des responsables associatifs, des sponsors, des bénévoles nous a montré comment la population est complètement investie dans toutes ces manifestations. Plus de 3000 participants au semi-marathon, une organisation au top et une ambiance très conviviale.

Les coureurs Bettonnais étaient heureux de participer et ont très bien tenu leur rang. Bravo à eux !

**Un beau séjour, de belles rencontres...**

## 2- Séjour du 9 au 15 juillet 2023 :

**Nos amis n'étaient pas venus depuis 2018. Nous les attendions avec impatience!**

- **Un groupe de 49 Polonais : 6** jeunes de moins de 25 ans ; 41 adultes et les 2 chauffeurs. Groupe très sympa qui a bien participé.
- **6 familles Bettonnaises** accueillaient des Polonais pour la première fois **et 16 Polonais** venaient pour la 1<sup>ère</sup> fois
- **Météo** correcte

**Programme :**

- **Très bien et très apprécié par les Polonais**, les retours sont excellents aussi bien sur la qualité et la variété des visites que sur l'organisation. « *C'était fantastique* » « *on est bien ici* »
- Mot d'Agata « *Je tiens à vous remercier pour l'accueil chaleureux des familles polonaises. Tout le monde est revenu ravi. Immédiatement après les vacances, nous voulons commencer à préparer votre arrivée l'année prochaine, veuillez donc indiquer la date de votre séjour à Grodzisk dès que possible.* »
- **Difficile de trouver ce qui a été le plus plébiscité :**
  - **La mer (Bréhat et Guérande) comme d'habitude a eu beaucoup de succès**
  - *En point critique en 2018, on avait noté un manque : pas d'activités sur Betton (Y penser dans 2 ans).*

Les 2 journées sur Betton ont fait l'unanimité, notamment la visite de Betton et de ses équipements sportifs et culturels et la visite de la ferme avec aussi l'animation sur l'apiculture.

- **Soirée officielle :** 112-113 participants dont 22 qui n'accueillaient pas.

**Filet mignon roti :** très bon, service assez rapide. Possibilité de se resservir.

- **Animation par Synthé dansant :** super ; bien adaptée à ce type de soirée et au public présent. Une grande variété qui a ravi les jeunes et les autres : musette, danses bretonnes et danses actuelles.... De bons retours, les Polonais sont très réceptifs.
- **Rangement rapide :** aide des participants et des Polonais.
- **Les +**
  - **Les traductions :** le plus souvent faites par Lukaz qui a suivi le groupe pendant tout le séjour ou par Roma sur l'apiculture, une femme sympathique et très efficace. Une relation précieuse à conserver. Les documents traduits pour la visite de Rennes et pour les marais salants ont été très appréciés. Merci à Christèle.
  - Les visites en petits groupes pour les marais salants (en allemand, en anglais et en polonais) a rendu cette découverte plus intéressante. Même chose pour la visite de Rennes qui était facultative.
- **Les –**
  - **Quelques difficultés à trouver les dernières familles d'accueil**
  - **Pour l'encadrement Nicole a dû faire plusieurs fois appel à tout le CA.** Plusieurs ont répondu positivement. Merci à eux. L'équipe polonaise a été très présente et très réactive merci à tous.



- 07/09 : journée au mont St Michel.
- 08/09 : visite du stade rennais le matin puis après-midi à Rennes. Soirée bretonne avec les familles bettonnaises (*le CA est invité à cette soirée*).
- 09/09 : en famille.
- 10/09 : départ des Omblais à 14h pour l'aéroport de Nantes.

\*\*\*\*\*

-lien avec le collège de Betton :

**Compte rendu réunion collège 06/09/2023** (*Rédigé par Mme LECLERC professeure d'italien*)

Suite à l'échange de la matinée, nous avons convenu que la priorité était de créer du lien avec le Collège de Barberino, les modalités sont donc à définir, les pistes sont multiples :

- un échange virtuel : si une plateforme sécurisée existe, et si le nouveau professeur affecté au Collège de Barberino est d'accord.
- un véritable échange entre élèves pourrait être envisagé avec une mobilité des élèves français dans un premier temps (année 2023-2024). Dans ce cas, il nous faudrait envisager l'accueil d'un nombre important d'élèves français (26 ou plus) chez les élèves de Barberino, cela semble compliqué.
- enfin nous évoquons une dernière possibilité : l'organisation d'un séjour "classique" en Toscane pour les élèves italianisants du collège, par le biais d'un voyageur. Les élèves français pourraient être hébergés dans des familles d'accueil sélectionnées par le voyageur, et nous pourrions aller rencontrer les élèves de Barberino, mais aussi ceux du Lycée Giotto Ulivi où enseigne Serena. Les dates envisagées pour ce séjour seraient au printemps : du 15 au 19 avril de préférence, ou du 1er au 5 avril.

Madame Annacer propose de recréer du lien avec le collège de Barberino : informer le chef d'établissement de la rencontre qui a eu lieu entre les élèves de Betton et ceux de Barberino (grâce au Jumelage et à la collaboration du collège) mais aussi des projets qui pourraient être envisagés : séjours, échanges, collaborations pédagogiques avec le collège de Barberino et le Lycée où enseigne Serena.

Nous avons convenu de dissocier les "séjours" scolaires de ceux organisés par le Comité de Jumelage pour ne pas complexifier les organisations déjà en place (Séjours familles et séjours Jeunes), cependant le Collège reste en lien avec le Comité pour continuer à développer les relations entre Betton et Barberino, et les liens franco-italiens.

J'espère avoir fait un retour assez complet de ce qui a été dit. Je vous remercie pour votre collaboration et votre présence ce matin. Nous avons passé une très bonne matinée, ce fut une rencontre très riche.

Bien cordialement,  
Stéphanie Leclerc

**9-IDEES ET REFLEXION REDACTION GUIDE PRATIQUE POUR LES FUTURS ACCUEILS**

Il faudra réfléchir à une harmonisation lors des accueils de pays concernant quelques points :

- les tarifs repas par rapport à l'âge, le montant des accueils par personnes, les gratuités, les achats...

## 10-SOIREE DES JUMELAGES

-date : 20/01/2024 mais sous quelle forme? Qui se charge de la préparation? (*prévoir un groupe de réflexion*).

## 11-SITUATION FINANCIERE-BILAN 2022/2023

-comptes au 31/08/2023 :  
Compte courant : 6081,08 euros  
Livret : 9733,17 euros

-comptes au 05/09/2023 :  
Compte courant : 5496,16 euros  
Livret : 9733,17 euros

**Pour info : Geneviève prend en charge la trésorerie avec un nouveau logiciel.**

**20h**



**RAPPEL : DORENAVANT PENSER A APPORTER VOTRE GOBELET POUR LES POTS OFFERTS APRES LE CA**